

О подписании Соглашения о сотрудничестве между Министерством индустрии и торговли Республики Казахстан и Министерством торговли и индустрии Республики Сингапур

Постановление Правительства Республики Казахстан от 6 ноября 2003 года N 1097

Правительство Республики Казахстан постановляет:

1. Согласиться с подписанием Соглашения о сотрудничестве между Министерством индустрии и торговли Республики Казахстан и Министерством торговли и индустрии Республики Сингапур.

2. Настоящее постановление вступает в силу со дня подписания.

Премьер - Министр

Республики Казахстан

Проект

Соглашение

о сотрудничестве между Министерством индустрии и торговли Республики Казахстан и Министерством торговли и индустрии Республики Сингапур

(Официальный сайт МИД РК - Вступило в силу с даты подписания)

Министерство индустрии и торговли Республики Казахстан и Министерство торговли и индустрии Республики Сингапур, далее именуемые Сторонами, выражая стремление:

содействовать сотрудничеству между двумя странами в целях развития торгово-экономических отношений,

развивать сотрудничество в области промышленных стандартов и технических положений, исходя из принципов и норм, принятых международными организациями по стандартизации,

осуществить обмен информацией, опытом, технологиями по разработке и реализации программ индустриально-инновационной направленности,

оказывать поддержку и содействие Сторонами по вопросам вступления в международные экономические организации,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

- е) электроника;
- ж) гражданская авиация, включая управление аэропортом и консультации;
- з) промышленные и технологические парки;
- и) финансы и страхование;
- к) информационные и коммуникационные технологии.

2. Сотрудничество может быть в форме предоставления консультаций и технических услуг, обмена информацией и опытом и взаимного развития совместных предприятий.

Статья 7

Стороны будут способствовать участию представителей деловых кругов в торговых выставках, ярмарках и других подобных мероприятиях, проводимых на территориях их государств.

Статья 8

Стороны будут обмениваться информацией о законодательстве своих государств, о проводимых тренингах по повышению квалификации в области инновационной деятельности и других областях, а также периодическими изданиями и статистическими данными.

Статья 9

1. Сотрудничество между Сторонами в рамках настоящего Соглашения будет осуществляться в соответствии с планом мероприятий, согласованным Сторонами.

2. В целях реализации Соглашения Стороны могут создать совместную комиссию.

Статья 10

Стороны должны рассмотреть разделение расходов, касающихся обмена опытом и знаниями, возникающих в процессе реализации данного Соглашения.

Статья 11

По взаимной договоренности Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения, которые будут оформляться отдельными протоколами, являющимися неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

Статья 12

Любые разногласия, касающиеся толкования положений и реализации статей данного Соглашения должны быть разрешены путем консультаций и переговоров между Сторонами.

Статья 13

1. Настоящее Соглашение вступает в силу со дня подписания и будет действовать до тех пор, пока одна из Сторон не менее чем за шесть месяцев по дипломатическим каналам не направит письменное уведомление другой Стороне о своем намерении прекратить его действие.

2. Расторжение данного Соглашения не должно повлиять на: права и обязанности Сторон, принятые в этом Соглашении до подобного расторжения или

любые сделки или соглашения, вступившие в силу в соответствии с данным Соглашением, но не были в полной мере исполнены до подобного расторжения.

3. Данное Соглашение подписано в двух подлинных экземплярах на английском, казахском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

4. В случае возникновения разногласий при толковании положений настоящего Соглашения Стороны будут обращаться к тексту на английском языке.

В подтверждении чего, представители Сторон будучи уполномоченными подписали данное Соглашение в Республике Сингапур ___ноября 2003 года.

*За Министерство
индустрии и торговли
Республики Казахстан*

*За Министерство
торговли и индустрии*

Республики Сингапур

Примечание РЦПИ: далее текст на английском языке (см. бумажный вариант).